

# Exponer una historia

## La fotografía cinematográfica

**Ricardo Aronovich**

«La altamente compleja mezcla entre industria y arte que constituye la esencia de la producción cinematográfica [...] nos confronta una y otra vez con uno de sus problemas más grandes: ¿cómo establecer criterios para captar correctamente la iluminación de las diferentes escenas a lo largo de la producción de una película sin las vacilaciones y las dudas que siempre surgen ante la resbaladiza y misteriosa ecuación de la exposición *correcta* y una determinada emulsión sensible? Muchos se preguntarán por qué los profesionales no damos simplemente recetas o fórmulas, pensando que es porque guardamos para nosotros los secretos más importantes. Espero que este libro ayude a los interesados en las técnicas cinematográficas a lograr no sólo exposiciones lo más cercanas a la solución ideal [...] sino que además contribuya a abrirles los ojos para observar toda la belleza (y también toda la fealdad) que nos rodea en nuestra vida cotidiana [...]. Si insistimos con tanta frecuencia en la exposición *correcta* es porque queremos subrayar que [...] para obtener una reproducción fiel de lo que llamamos la "organización artística de la iluminación" en la imagen acabada sólo hay una forma de exposición de una emulsión fotográfica, que es la que vamos a explicar en este libro».

*Del Prefacio, Ricardo Aronovich*

**Ricardo Aronovich**, nacido en 1930 en Buenos Aires, es director de fotografía y cuenta con una larga experiencia profesional. Es docente de cursos de máster en cinematografía y ha enseñado en Cuba, Argentina, Brasil, Bulgaria, Israel y otros países. Como director de fotografía ha colaborado en más de sesenta películas con figuras como Alain Resnais (en *Providence*, con un César a la mejor fotografía), Costas Gavras (en *Claire de femme* y *Missing*), Louis Malle (en *Le soufflé au coeur*), Andrzej Zulawski (en *L'important c'est d'aimer*), Ettore Scola (en *Balandó, balandó* y *La famiglia*) y Bernard Sobel (en *The good soul of Setchouan*), entre muchos otros, obteniendo numerosos premios y nominaciones.

ISBN 84-7432-617-6



9 788474 326178

500233

**gedisa**  
editorial

# ÍNDICE

PRÓLOGO .....	13
INTRODUCCIÓN .....	15
<b>1. Acercamiento a la fotometría</b>	
Áreas lumínicas .....	17
Tres tipos de exposimetría .....	19
El spotmetro y sus escalas	
La escala interna .....	20
El calculador de exposición y las escalas externas .....	21
El índice cruz y la calibración de fábrica del spotmetro .....	22
La escala tonal cinematográfica .....	24
Algo sobre unidades fotométricas .....	25
Tests de precisión del spotmetro .....	27
Dos tests previos a la iniciación del rodaje de un film ...	28
Test de sensibilidad del material virgen .....	28
Test de calibración de control del spotmetro .....	29
Repetición del test de sensibilidad usando el spotmetro .....	30
Test de sensibilidad del material con cámara fotográfica .....	31
<b>2. Uso del spotmetro</b>	
Spotmetro en el estudio .....	33
La construcción de la iluminación .....	33
Ejemplos prácticos del spotmetro en estudio o en decorado natural iluminado.....	35
Uso subjetivo del spotmetro .....	37
Análisis intuitivo .....	39
Uso del spotmetro en exteriores día .....	40
Uso del diafragma en exteriores .....	40
Iluminación de relleno de sombras en exteriores .....	42
Fotómetro de luz incidente contra spotmetro. Exterior día .....	43
Efectos de «noche» .....	44
Filmación con «luz existente» .....	45

Ejercicio esquemático en decorado .....	47
Lugar y personajes .....	47
La iluminación del decorado básico .....	47
Efecto de luz planeado y distribución de las fuentes de luz .....	49
Fotometría del ejercicio esquemático .....	52
Efectos de encendido y apagado de una lámpara .....	55
<b>3. ¿Ajuste del diafragma o ajuste de la luz?</b>	
Luz incidente frente a luz reflejada .....	59
Puesta de sol en exteriores .....	59
Escala experimental de grises .....	60
Gradación de grises .....	61
Macromedición de luminancias con el spotmetro .....	62
Elección de la densidad del negativo .....	62
Algo sobre sensitometría .....	66
El porqué de un diafragma constante a través de todo el film .....	67
El papel del laboratorio .....	71
Particularidades del blanco y negro .....	73
Naturalismo .....	78
<b>4. Interpretación fotográfica del guión</b>	83
Elementos prácticos de la realización fotográfica .....	87
Filtros de cámara y filtros de luz .....	91
La construcción de distintos tipos de luz .....	94
Luz dura .....	94
Luz difusa .....	95
Algunos ejemplos de guiones .....	96
Problemas en interiores .....	101
Organización de la luz en el espacio .....	104
Importancia de la actuación de los actores .....	106
Luces practicables .....	109
Algunos pensamientos de Anatolij Golovnia sobre la iluminación cinematográfica .....	113
<b>Y para terminar...</b>	
<b>Algunos conceptos sobre las nuevas tecnologías, el vídeo digital y la alta definición</b> .....	121
ANEXO .....	131

## Indice de ilustraciones\*

- Figura 1. El spotmetro en uso
- Figura 2. Escalas y ajuste del spotmetro
- Figura 3. Luz y sombra en exteriores
- Figura 4. Ejercicio esquemático
- Figura 5. Ejercicio esquemático; ventana iluminada
- Figura 6. Ejercicio esquemático; iluminación de la ventana
- Figura 7. La curva sensitométrica
- Figura 8. Exterior alpino; salida de sol; cámara apuntando al Este
- Figura 9. Exterior alpino; diversas posiciones de cámara; posiciones *a* y *b* apuntan al Oeste, *c* y *d* al Este

\* Las figuras aparecen todas juntas en la parte central del libro.

## Lista parcial de las películas más conocidas en la filmografía de Ricardo Aronovich como director de fotografía.

1963	<i>Os Fuzis</i>	Ruy Guerra (Brasil)
1964	<i>Vereda da salvação</i>	Anselmo Duarte
1964	<i>São Paulo S.A.</i>	L.C. Person (Brasil)
1965	<i>Garota de Ipanema</i>	León Hirszman (Brasil)
1965	<i>O Homen que comprou o mundo</i>	Ed. Coutinho (Brasil)
1968	<i>Invasión</i>	Hugo Santiago (Argentina)
1968	<i>Benito Sereno</i>	Serge Roulet (Francia)
1969	<i>Sweet Hunters</i>	Ruy Guerra (Francia - E.U.A.)
1970	<i>Le soufflé au coeur</i>	Louis Malle (Francia)
1971	<i>Chere Lousie</i>	Phillippe de Broca
1972	<i>L'affaire Dominici</i>	C. Bernard Aubert
1972	<i>L'attentat</i>	Yves Boisset
1973	<i>Les autres</i>	Hugo Santiago
1974	<i>L'important c'est d'aimer</i>	Andzej Zulawski
1975	<i>Il etait une femme</i>	L. Keigel
1976	<i>Couleur chair</i>	F. Weyergans (Bélgica)
1976	<i>Providence</i>	Alain Resnais
		(César por mejor film, nominación por mejor fotografía)
1977	<i>Ecoute, voir...</i>	Hugo Santiago
1977	<i>The outsider</i>	Anthony Luraschi (E.U.A.-Reino Unido)
1978	<i>Viva el presidente</i>	Miguel Littin (Francia-México-Cuba)
1979	<i>Clair de femme</i>	Costa Gavras
1979/80	<i>Santa Claus</i>	L. Jackson (E.U.A.)
1980	<i>Die keuchen</i>	Luc Bondy (Alemania)
		(Gran Premio en el Festival de cine de Hyères)
1980	<i>Vreidaj</i>	Hugo Klaus (Bélgica)
1980	<i>Chanel solitaire</i>	G. Kczender (E.U.A.)
1981	<i>Missing</i>	Costa Gavras
		(Palma de Oro en el Festival de Cannes)

1982	<i>Le Jeune Marie</i>	Bernard Stora
1983	<i>Hanna K.</i>	Costa Gavras
1983	<i>Balando, balando</i>	Ettore Scola (Italia)
	(César por mejor film, nominación por mejor fotografía)	
1984	<i>Stress</i>	J. L. Bertucelli
1984	<i>Les troittoirs de Saturne</i>	Hugo Santiago
	(Cónдор de Plata por mejor fotografía en B y N)	
1985	<i>Les longs manteaux</i>	Gilles Béhat
1986	<i>La famille</i>	Ettore Scola (Italia)
	(Nominada al Oscar)	
1987	<i>Le radeau de la meduse</i>	I. Azimi
1988	<i>I've never been to Vienna</i>	A. Larreta (Argentina)
1989	<i>The man inside</i>	R. Roth (E.U.A. - Francia)
1990	<i>The good soul of Setchouan</i>	B. Sobel
1991	<i>La Fable des continents</i>	
	<i>La vie de Galilee</i>	Hugo Santiago
1992	<i>Curse of the fire-beetle</i>	Paul Lee (Reino Unido)
1993	<i>Lumiere noire</i>	Med Hondo
1993	<i>Le mangeur de lune</i>	Sijie Dai
1993	<i>Celestial mechanics</i>	Fina Torres
1994	<i>Videografía de Adolfo</i>	
	<i>Bioy Casares</i>	Dirección y fotografía (Argentina)
1995	<i>Desiré</i>	Bernard Murat
	(Basada en la obra teatral de Sacha Guitry)	
1996	<i>El impostor</i>	A. Maci (Argentina)